LEISTER

TRIAC BT

Hot Air Tool

User Manual

- Tarpaulin Welding Kit
- Plastic Welding Kit
- Floor Welding Kit

Leister Process Technologies

Made in Switzerland

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines TRIAC BT-Sets!
Sie haben sich für ein erstklassiges Heissluftgeräte-Set entschieden, das aus hochwertigen Materialien besteht. Jedes TRIAC BT-Set wird einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen bevor es das Werk in der Schweiz verlässt.

Anwendungen
Dieses Heissluft-Gerät eignet sich zum Schweissen thermoplastischer Kunststoffe, zum Aufheizen, Trocknen und Schrumpfen.

Congratulations on purchasing a TRIAC BT kit!
You have chosen a top-class hot-air tool kit made of high-quality materials. Every TRIAC BT kit undergoes stringent quality checks before leaving the factory in Switzerland.

Applications
This hot-air tool is suitable for welding thermoplastics, heating, drying and shrinking.

TRIAC BT-Set für den Apparatebau
TRIAC BT Plastic Welding Kit
230 V / 1600 W Art. No 136.939
120 V / 1550 W Art. No 136.943

TRIAC BT-Set für Kunststoffböden
TRIAC BT Floor Welding Kit
230 V / 1600 W Art. No 136.936
120 V / 1550 W Art. No 136.940

① TRIAC BT mit ø 5 mm Rohrdüse
② TRIAC BT mit 20 mm Breitschlitzdüse
③ TRIAC BT mit 40 mm Breitschlitzdüse
④ Ersatz-Heizelement
⑤ Gerätekoffer
⑥ Heftdüse
⑦ Schnellschweissdüse 5.7 mm, Profil A
⑧ Schnellschweissdüse 5 mm mit schmalem Luftschlitz
⑨ Schnellschweissdüse 5 mm
⑩ Andrückrolle

TRIAC BT-Set für Planen, 20 mm
TRIAC BT Tarpaulin Welding Kit, 20 mm
230 V / 1600 W Art. No 136.937
120 V / 1550 W Art. No 136.941

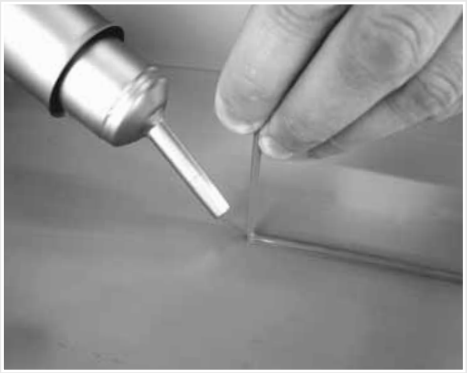
TRIAC BT-Set für Planen, 40 mm
TRIAC BT Tarpaulin Welding Kit, 40 mm
230 V / 1600 W Art. No 136.938
120 V / 1550 W Art. No 136.942

① *TRIAC BT with ø 3 mm Tubular nozzle*
② *TRIAC BT with 20 mm Wide slot nozzle*
③ *TRIAC BT with 20 mm Wide slot nozzle*
④ *Spare part heating element*
⑤ *Tool case*
⑥ *Tacking nozzle*
⑦ *Speed welding nozzle 5.7 mm, profile A*
⑧ *Speed welding nozzle 5 mm with small air-slide*
⑨ *Speed welding nozzle 5 mm*
⑩ *Pressure roller*

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Datos técnicos / Dados técnicos / Dati tecnici / Technische gegevens / Tekniske data / Tekniska data / Tekniske data / Tekniset tiedot / Τεχνικά αρακτηριστικά / Teknik veriler / Dane techniczne / Mæszaki adatok / Technická data / Technické údaje / Date tehnice / Tehniāni podatki / Технически параметри / Tehnilised andmed / Techniniai duomenys / Tehniskā informācija / Технические данные / 技術データ / 技术数据

	V~	230 / 120	V~	230 / 120
	W	1600 / 1550	W	1600 / 1550
	kg	1.0	lbs	2.2
	°C	20 – 650	°F	68 – 1202
	(Temperaturskala Seite 36 / Temperature scale see page 36)			
	a = ⌀ / mm	90	a = ⌀ / inch	3.5
	b = mm	370	b = inch	14.6
	c = ⌀ / mm	56	c = ⌀ / inch	2.2
	l / min (20°C)	230	cfm (68°F)	8.12
	dB (A)	67	dB (A)	67

CE c UL us CCA CB



Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederland
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe
Polski
Magyar
Cesky
Slovensky
Românã
Slovensko
Български
Eesti
Lietuviu
Latviešu
Русский
日本語
中文

Accessories

Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und zur weiteren Verfügung aufbewahren.

Warnung

Lebensgefahr beim Öffnen des Gerätes, da spannungsführende Komponenten und Anschlüsse freigelegt werden. Vor dem Öffnen des Gerätes Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Feuer- und Explosionsgefahr bei unsachgemässem Gebrauch von Heissluftgeräten, besonders in der Nähe von brennbaren Materialien und explosiven Gasen.

Verbrennungsgefahr! Heizelementrohr und Düse nicht in heissem Zustand berühren. Gerät abkühlen lassen. Heissluftstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten.

Vorsicht

Nennspannung, die auf dem Gerät angegeben ist, muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

FI-Schalter beim Einsatz des Gerätes auf Baustellen ist für den Personenschutz dringend erforderlich.

Gerät **muss beobachtet** betrieben werden. Wärme kann zu brennbaren Materialien gelangen, die sich ausser Sichtweite befinden. Gerät darf nur **von ausgebildeten Fachleuten** oder unter deren Aufsicht benützt werden. Kindern ist die Benützung gänzlich untersagt.

Gerät **vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.** Nur für **Innengebrauch!**

Reparaturen sind ausschliesslich durch eine **autorisierte Leister-Service-Stelle** ausführen zu lassen. Es dürfen **nur original Leister-Zubehör und -Ersatzteile** verwendet werden.

Gewährleistung

- Für dieses Gerät besteht eine grundsätzliche Gewährleistung von einem (1) Jahr ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Heizelemente sind von dieser Gewährleistung ausgeschlossen.
- Weitere Ansprüche sind, vorbehältlich gesetzlicher Bestimmungen, ausgeschlossen.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemässe Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Keine Ansprüche bestehen bei Geräten, die vom Käufer umgebaut oder verändert worden sind.

Konformität

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Schweiz, bestätigt, dass dieses Produkt in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllt.

Richtlinien:	2006/42, 2004/108, 2006/95
Harmonisierte Normen:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

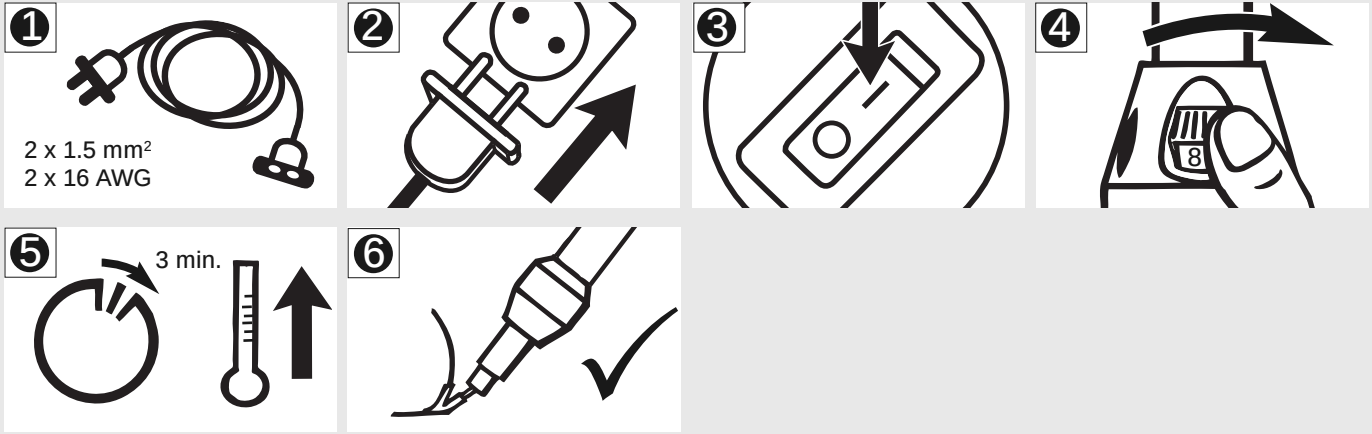
Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Technischer Direktor — Christiane Leister, Firmeninhaberin

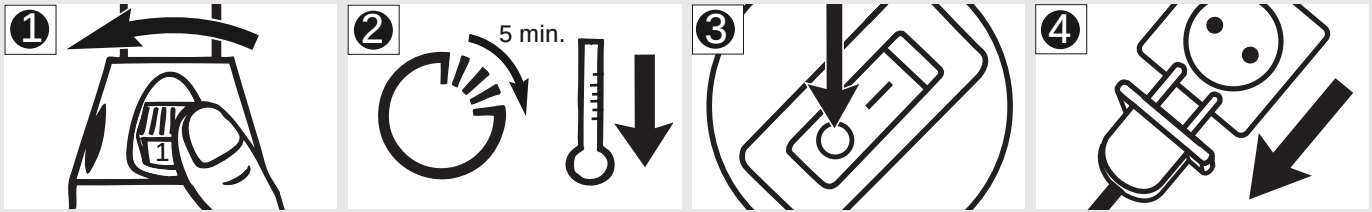
Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. **Nur für EU-Länder:** Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Inbetriebnahme / Putting in Operation / Mise en service / Puesta en marcha / Colocação em funcionamento / Messa in funzione / Ingebruikneming / Ingebruikneming / Driftstart / Igangsetting / Käyttöönotto / Εκκίνηση / Çalişt̨irma / Uruchomienie / Üzembe helyezés / Uvedení do provozu / Uvedenie do prevádzky / Punere în funcţiune / Zagon / Елементи на машината / Käitussevõtmine / Darbo eiga / Ekspluatēšana / Работа с прибо使用開始 正式操作



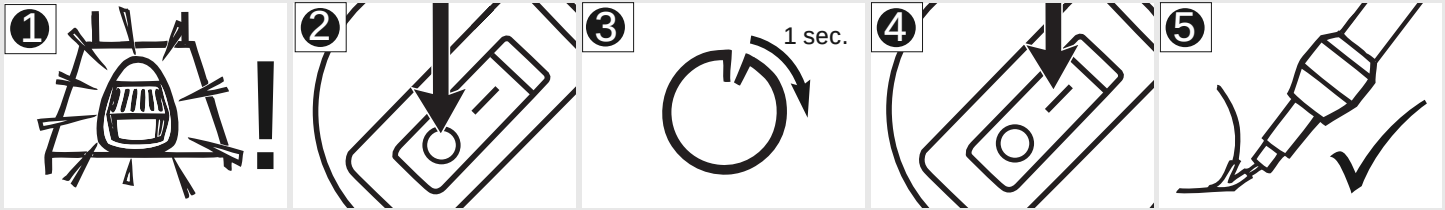
Ausschalten / Switching Off / Désactiver / Desconexión / Desligar / Spegnere la macchina / Uitschakelen / Sluk / Frånkoppling / Slå av / Poiskytkentä / Θέση εκτς λειτυργίας / Kapama / Wyłączanie / Kikapcsolás / Vypnutí / Vypnutie / Oprire / Izklop / Из-ключване / Väljalülitamine / Išjungimas / Izslēgšana / Выключение / スイッチを切る 关机



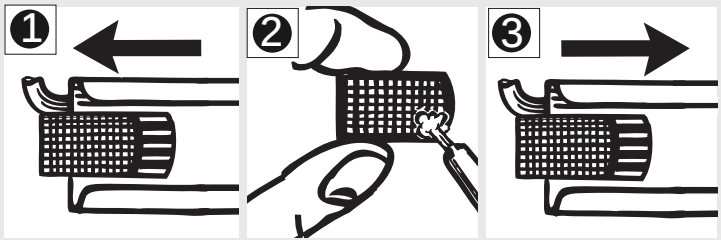
Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederland
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe
Polski
Magyar
Cesky
Slovensky
Română
Slovensko
Български
Eesti
Lietuviu
Latviešu
Русский
日本語
中文

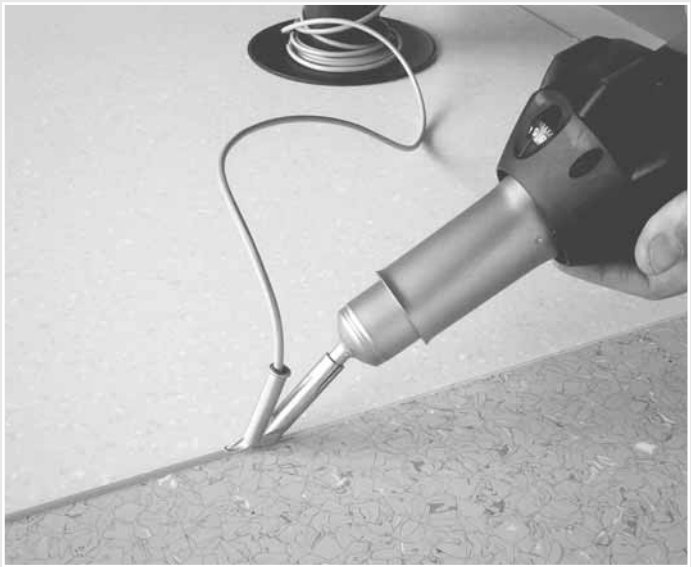
Accessories

Fehlermeldung / Error message / Message d'erreur / Avisos de fallo / Mensagem de erro / Messaggi di errore / Foutmelding / Fejlmelding / Felmeddelande / Feilmelding / Vikailmoitus / Μήνυμα σάλματς / Hata uyarısı / Komunikat błędu / Hibaüzenet / Chybové hlášení / Hlásenie poruchy / Mesaj de eroare / Javljanje napake / Грешка / Veateade / Pranešimas apie sutrikimą / Kļūdas ziņojums / Показание неисправности / エラーメッセージ / 故障信号

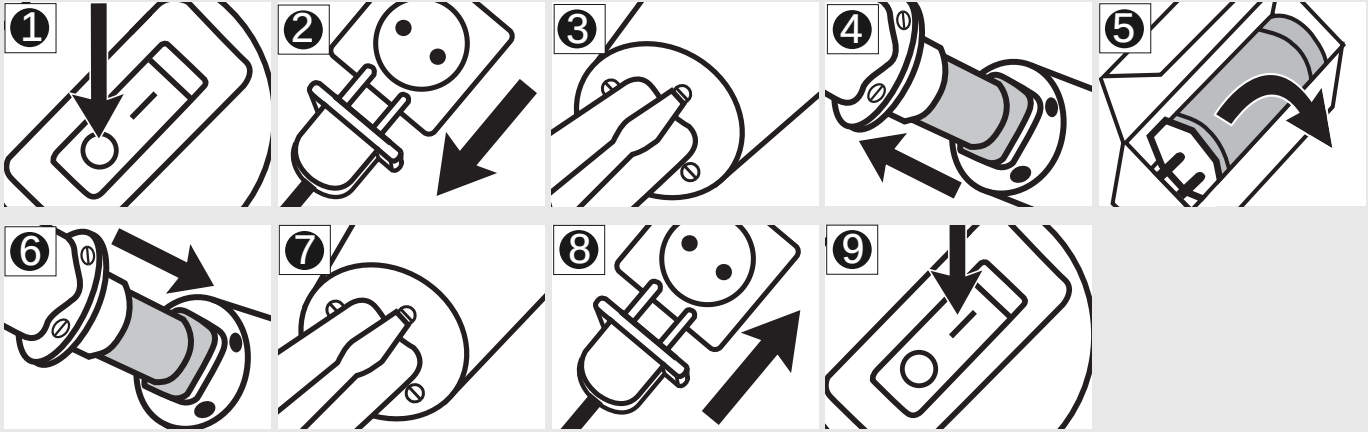


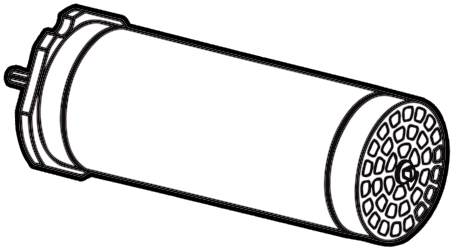
Wartung / Maintenance / Entretien / Mantenimiento / Manutencao / Manutenzione / Onderhoud / Vedligeholdelse / Underhåll / Vedlikehold / Hoito / Συντήρηση / Bakım / Konserwacja / Karbantartás / Údržba / Údržba / Întreţinere / Vzdrževanje / Поддържане / Hooldus / Techninė priežiūra / Apkope /Техобслуживание / メンテナンス / 维护





Heizelement-Wechsel / Heating element changing / Remplacement d'un élément chauffant / Cambio del elemento calentador / Substituição do elemento de aquecimento / Sostituzione dei termoelementi / Vervanging van het verwarmingselement / Udskiftning af varmeelement / Byte av värmeelement / Varmeelement-skifte / Kuumennuselementin vaihto / Αλλαγή θερμικού στοιχείου / Isıtma elemanının değiştirilmesi / Wymiana elementu grzewczego / Fűtőelem csere / Výměna topného článku / Výmena vykurovacieho článku / Schimbare element de încălzire / Zamenjava grelnega elementa / Смяна на нагревателен елемент / Soojuselemendi vahetus / Šildymo elementų keitimas / Sildāmelementu nomaiņa / Замена нагревательного элемента / 发热体-交换 / 発熱部分交換





230 V~ / 1550 W:
Art.-no 136.916

120 V~ / 1500 W:
Art.-no 136.918

Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederland
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe
Polski
Magyar
Cesky
Slovensky
Românã
Slovensko
Български
Eesti
Lietuviu
Latviešu
Русский
日本語
中文

Accessories

Please read operating instructions carefully before useand keep for future referen

Warning

DANGER! Danger when opening up the tool, as live components and connections are exposed. Therefore, before opening it, unplug the tool to ensure disconnection from the mains.

Incorrect use of the hand extruder (eg overheating of the material) can present a **fire and explosion hazard**, especially near combustible materials and explosive gases.

Do not touch the element housing, air nozzle and discharging plastizised material when they are hot as they can cause **burns**. Let the tool cool down. Do not point the hot air flow and the discharging plastizised material in the direction of people or animals.

Caution

The **voltage rating** stated on the tool must correspond to the mains voltage.

For personal protection on building sites we **strongly recommend** the tool be connected to a RCCB (Residual Current Circuit Breaker) .

The tool must be operated **under supervision**. Heat can ignite flammable materials which are not in view.The machine may only be used by **qualified specialists** or under their supervision. Children are not authorized to use this machine.

Protect tool from **damp** and **wet**. For **indoor use only!**

Repairs should only be carried out by **authorized Leister service points**. Restricted to use with **original Leister accessories and replacement parts**.

Warranty

- For this tool, we generally provide a warranty of one (1) year from the date of purchase (verified by invoice or delivery document). Damage that has occurred will be corrected by replacement or repair. Heating elements are excluded from this warranty.
- Additional claims shall be excluded, subject to statutory regulations.
- Damage caused by normal wear, overloading or improper handling is excluded from the guarantee.
- Guarantee claims will be rejected for tools that have been altered or changed by the purchaser.

Conformity

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, confirms that this product, in the version as brought into circulation through us, fulfils the requirements of the following EC directives.

Directives:	2006/42, 2004/108, 2006/95
Harmonized Standards:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Technical Director — Christiane Leister, Owner

Disposal

Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. **Only for EC countries**: Do not dispose of power tools into household waste! According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.

Important safety instructions

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

Read these instructions

Warning: Extreme care should be taken when stripping paint. The peelings, residue and vapors of paint may contain lead, which is poisonous. Any pre-1977 paint may contain lead and paint applied to homes prior to 1950 is likely to contain lead. Once deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage; young and unborn children are particularly vulnerable.

Before beginning any paint removal process you should determine whether the paint you are removing contains lead. This can be done by your local health department or by a professional who uses a paint analyzer to check the lead content of the paint to be removed. LEAD-BASED PAINT SHOULD ONLY BE REMOVED BY A PROFESSIONAL AND SHOULD NOT BE REMOVED USING A HEAT GUN.

Persons removing paint should follow these guidelines:

1. Move the work piece outdoors. If this is not possible, keep the work area well ven-tilated. Open the windows and put an exhaust fan in one of them. Be sure the fan is moving the air from inside to outside.

2. Remove or cover any carpets, rugs, furniture, clothing, cooking utensils and air ducts.

3. Place drop cloths in the work area to catch any paint chips or peelings. Wear protective clothing such as extra work shirts, overalls and hats.

4. Work in one room at a time. Furnishings should be removed or placed in the center of the room and covered. Work areas should be sealed off from the rest of the dwelling by sealing doorways with drop cloths.

5. Children, pregnant or potentially pregnant women and nursing mothers should not be present in the work area until the work is done and all clean up is complete.

6. Wear dust respirator mask or a dual filter (dust and fume) respirator mask which has been approved by the Occupational Safety and Health Administration (OSHA), the National Institute of Safety and Health (NIOSH), or the United States Bureau of Mines. These masks and replaceable filters are readily available at major hardware stores. Be sure the mask fits. Beards and facial hair may keep masks from sealing properly. Change filters often. DISPOSABLE PAPER MASKS ARE NOT ADEQUATE.

7. Use caution when operating the heat gun. Keep the heat gun moving as excessive heat will generate fumes which can be inhaled by the operator.

8. Keep food and drink out of the work area. Wash hands, arms and face and rinse mouth before eating or drinking. Do not smoke or chew gum or tobacco in the work area.

9. Clean up all removed paint and dust by wet mopping the floors. Use a wet cloth to clean all walls, sills and any other surface where paint or dust is clinging. DO NOT SWEEP, DRY DUST OR VACUUM. Use a high phosphate detergent or trisodium phosphate (TSP) to wash and mop areas.

10. At the end of each work session put the paint chips and debris in a double plastic bag, close it with tape or twist ties and dispose of properly.

11. Remove protective clothing and work shoes in the work area to avoid carrying dust into the rest to the dwelling. Wash work clothes separately. Wipe shoes off with a wet rag that is then washed with the work clothes. Wash hair and body thoroughly with soap and water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Instructions d'utilisation à lire très attentivement avant mise en marche et à conserver pour dispositions ultérieures.

Avertissement

Danger mortel à l'ouverture de l'appareil, par le dégagement de composants et de raccords conducteurs. Débrancher la fiche du secteur avant toute ouverture de l'appareil.

Risque d'incendie et d'explosion en cas d'utilisation inappropriée des appareils à air chaud, en particulier à proximité de matières inflammables et de gaz explosifs.

Risque de brûlure! Ne pas toucher au tuyau de l'élément chauffant, ni à la buse s'ils sont encore chauds. Laisser refroidir l'appareil. Ne pas diriger le jet d'air chaud ni vers les personnes ou les animaux

Attention

La tension indiquée sur l'étiquette mentionnant le type de l'appareil doit correspondre à la tension et à la fréquence du secteur.

En cas d'emploi de l'appareil sur des chantiers, utiliser obligatoirement un interrupteur FI pour garantir la sécurité des personnes.

L'appareil doit faire l'objet d'une observation continuelle pendant son fonctionnement. La chaleur peut atteindre des matières inflammables situées hors de la visibilité. La machine ne doit être utilisée que par des spécialistes qualifiés ou sous leur surveillance. Les enfants ne sont pas autorisés d'utiliser cette machine.

Protéger l'appareil de l'humidité. Pour usage interne uniquement !

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un centre de service Leister autorisé. Seuls des accessoires originaux et pièces de echange originales Leister doivent être utilisés.

Garantie légale

- Pour cet appareil, une garantie d'un (1) an est toujours valable à partir de la date de l'achat (justificatif par facture ou bordereau de livraison). Une livraison de remplacement ou une réparation est assurée en cas de dommages sur l'appareil. Les éléments de chauffage ne sont pas couverts par cette garantie.
- Toute autre prétention est exclue sauf disposition légale contraire.
- Tout endommagement du à l'usure naturelle, à une surcharge de l'appareil ou à un maniement contraire aux prescriptions est exclu de la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux appareils ayant subi des modifications apportées par l'acheteur ou l'utilisateur.

Conformité

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Suisse confirme que ce produit correspond, en ce qui concerne la conception et le modèle type dans la version commercialisée par notre entreprise, aux réglementations figurantdans les directives européennes désignées ci-dessous.

Directives:	2006/42, 2004/108, 2006/95
Normes harmonisées:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Directeur technique — Christiane Leister, Propriétaire

Elimination de déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Seulement pour les pays de l'Union Européenne: Ne pas jeter les appareils électroportatifs avec les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Por favor, leer detenidamente las instrucciones antes del uso y guardarlas para referencia adicional.

Advertencia

Peligro de muerte al abrir el aparato, puesto que se exponen componentes y conexiones que conducen tensión. Antes de abrir el aparato, retirar el conector de la red fuera de la caja de enchufe.

Peligro de incendio y de explosión en caso de uso incorrecto de los aparatos de aire caliente, especialmente en la proximidad de materiales combustibles y gases explosivos.

Peligro de quemaduras! No tocar el tubo de la resistencia ni la tobera cuando estén calientes. Dejar que se enfríe el aparato. No dirigir el chorro de aire caliente hacia personas o animales.

Precaución

La **tensión nominal** está indicada en el aparato y debe coincidir con la tensión de la red.

Es absolutamente necesario un **conmutador-FI** cuando se utilice el aparato a pie de obra para protección de las personas.

El aparato **debe funcionar bajo observación.** El calor puede llegar a materiales combustibles, que se encuentran fuera del alcance de la vista. La máquina solamente deberá ser utilizada por **especialistas adiestrados** para ello, o bajo la supervisión de estos mismos. A los niños les está terminantemente prohibido su uso.

Proteger el aparato de la humedad y la lluvia. ¡Sólo para uso **interno!**

Las reparaciones se realizarán únicamente en oficinas de servicio técnico autorizadas por Leister. Sólo podrán utilizarse accesorios y recambios originales Leister.

Garantia

- Para este aparato concedemos una garantía de un (1) año a partir de la fecha de compra (comprobación mediante factura o albarán de entrega). Los daños serán subsanados mediante reposición o reparación del aparato, según se estime conveniente. Los elementos de caldeo no quedan cubiertos por esta garantía.
- Quedan excluidas las reclamaciones de otro tipo, salvo aquellas que la ley prescriba.
- No quedan cubiertos por la garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.
- Asimismo se declina cualquier reclamación para aquellos aparatos que hayan sido transformados o alterados respecto a su estado original de suministro.

Conformidad

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil/Suiza confirma, que este producto, conforme a la ejecución que comercializamos, cumple con las exigencias especificadas en las siguientes directrices de la CE.

Directrices: 2006/42, 2004/108, 2006/95
Normas armonizadas: EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Technical Director Christiane Leister, Propietaria

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente. **Sólo para países de la UE**: No arroje las herramientas eléctricas a la basura! Conforme a la Directriz Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su conversión en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Por favor leia cuidadosamente este manual de instruções antes de utilizar o equipamento e guarde-o para futuras consultas.

Aviso

Perigo! – Desligue a máquina antes de a abrir, pois componentes móveis e ligações eléctricas ficarão expostos.

O uso incorrecto das máquinas de ar quente aumenta o perigo de fogo ou explosão, especialmente na proximidade de materiais inflamáveis e gases explosivos.

Perigo de queimaduras! Não toque no tubo de aquecimento e no terminal quando estão quentes. Deixe a máquina arrefecer. Não dirija o jacto de ar quente em direcção a pessoas ou animais.

Atenção

A medida de tensão indicada na máquina corresponde à sua tensão de alimentação.

Para protecção pessoal recomendamos vivamente a ligação da máquina através de um RCCB (Circuito de corte de Corrente Residual), antes de a utilizar nos locais de construção.

A máquina deve funcionar sob supervisão.
O calor pode atingir materiais combustíveis que se encontram fora do campo de visão imediato. A máquina só deve ser utilizada por especialistas formados e sob vigilância. A utilização por crianças é absolutamente proibida.

Proteja a ferramenta da chuva e da humidade.
Apenas utilização no interior!

Reparações devem ser efectuadas exclusivamente por um ponto de assistência autorizado da Leister. Apenas podem ser utilizadas peças de substituição e acessórios da Leister de origem.

Garantia legal

- A princípio oferecemos para este aparelho uma garantia de um ano a partir da data de aquisição (comprovada pela factura ou guia de remessa). Danos originados são eliminados através de um fornecimento de substituição ou de uma reparação. Os elementos de aquecimento são excluídos desta garantia.
- Excluídas outras reivindicações, salvo directivas legais.
- Danos provocados por um desgaste natural, sobrecarga ou tratamento incorrecto são excluidos da garantia de qualidade.
- Excluídas reivindicações para aparelhos que foram modificados ou alterados pelo cliente.

Conformidade

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Suiça confirma que este produto, deste modelo, posto em circulação por nós, cumpre as exigências das seguintes directivas CE.

Directivas:	2006/42, 2004/108, 2006/95
Normas conciliadas:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Technical Director Christiane Leister, Propietaria

Eliminação

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas. Só países da União Europeia: Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva européia 2002/96/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e comas respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Prima della messa in funzione leggere attentamente queste istruzioni d'uso e tenerle a disposizione per la consultazione

Avvertenza

Pericolo letale: l'apparecchio contiene componenti sotto tensione. Prima di aprire l'apparecchio, togliere la spina..

Pericolo d'incendio e di esplosione in caso di uso improprio degli apparecchi ad aria calda, specialmente in prossimità di materiali infiammabili e di gas esplosivi

Attenzione alle scottature! Non toccare il tubo contenente l'elemento riscaldante e l'ugello quando sono ancora caldi. lasciare raffreddare l'apparecchio. Non dirigere il getto di aria calda verso persone o animali.

Cautela

La tensione nominale indicata sull'apparecchio deve corrispondere alla tensione di rete.

Interruttore FI (salvavita) è assolutamente necessario quando l'apparecchio viene usato in cantiere.

Sorvegliare sempre l'apparecchio durante l'uso.
Il calore può raggiungere materiali infiammabili che si trovano oltre il campo visivo. La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da **personale specializzato addestrato** oppure sotto il controllo dello stesso. È assolutamente vietato l'impiego da parte di bambini.

Proteggere l'apparecchio **dall'umidità e dal bagnato.** Solo per uso **interno!**

Le riparazioni dovranno essere eseguite esclusivamente da un Centro Assistenza Leister autorizzato. È consentito utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali Leister.

Garanzia legale

- Per questo apparecchio viene concessa una garanzia di principio di un (1) anno dalla data dell'acquisto (dimostrazione tramite fattura o bolla di consegna). Danni che dovessero sorgere verranno eliminati tramite fornitura sostitutiva oppure riparazione. Gli elementi riscaldanti sono esclusi dalla presente garanzia.
- Si esclude ogni altro tipo di prestazione di garanzia che non sia prevista dalle disposizioni legali.
- La garanzia non copre eventuali danni conseguenti ad usura, carico eccessivo od uso improprio del prodotto. Si esclude ogni prestazione di garanzia in caso di danni dovuti a normale usura, a sovraccarico, oppure a trattamento ed impiego inappropriato.
- Non si accorda nessuna prestazione di garanzia in caso di macchine manomesse o modificate dal Cliente

Dichiarazione di conformità

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Svizzera conferma che questo prodotto da noi introdotto sul mercato soddisfa tutti i requisiti richiesti dalle seguenti direttive della CE.

Direttive:	2006/42, 2004/108, 2006/95
Norme armonizzate:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Technical Director — Christiane Leister, Proprietaria

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli im ballaggi, gli elettroutensili e gli accessori dismessi. **Solo per i Paesi della CE:** Non gettare elettroutensili dismessi tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della direttiva CE 2002/96 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Gebruiksaanwijzing voor ingebruikname, zorgvuldig lezen en voor latere naslag bewaren.

Waarschuwingen

Levensgevaar bij het openen van het apparaat, omdat onderdelen bloot komen te liggen die onder spanning kunnen staan. Haal eerst de stekker uit het stopcontact voor het openen van het apparaat.

Brand- en explosiegevaar bij verkeerd gebruik van het apparaat. Voornamelijk in de buurt van brandbare/explosieve gassen.

Raak de behuizing van het element en het mondstuk niet aan wanneer zij heet zijn. Dit kan ernstige verbrandingen tot gevolg hebben. Laat het apparaat afkoelen. Richt de heteluchtstraal niet op personen en dieren.

Veiligheid

Netspanning die op het apparaat staat vermeld moet overeen komen met de netspanning

Aardlekschakelaar toepassen wanneer het apparaat gebruikt wordt op een bouwplaats.

Het apparaat in de gaten houden tijdens het gebruik. De hitte kan brandbare materialen bereiken die niet in het zicht staan. Het gereedschap mag alleen worden gebruikt door of onder toezicht van een bevoegd vakman. Kinderen mogen het gereedschap niet gebruiken.

Apparaat beschermen tegen water en vocht.
Uitsluitend voor gebruik binnenshuis!

Reparaties dienen uitsluitend door een erkende Leister - servicelocatie uitgevoerd te worden. Uitsluitend originele Leister - accessoires en onderdelen mogen worden gebruikt.

Wettelijke garantie

- Voor dit apparaat geldt principieel een garantie van een (1) jaar vanaf de aankoopdatum (factuur of leverbon geldt als bewijs). Opgetreden defecten worden verholpen door een vervangingslevering of reparatie. Verwarmingselementen zijn van deze garantie uitgesloten.
- Overige aanspraken zijn behoudens wettelijke bepalingen uitgesloten.
- Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik is van de garantie uitgesloten.
- Er wordt geen garantie verleend op gereedschappen die door de koper zijn omgebouwd of veranderd.

Conformiteit

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switserland bevestigt dat dit product in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de eisen van de volgende EG-richtlijnen.

Richtlijnen:	2006/42, 2004/108, 2006/95
Geharmoniseerde normen:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Technical Director Christiane Leister, Eigenares

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt. Alleen voor landen van de EU: Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil. Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Betjeningsvejledningen gennemlæses omhyggeligt før ibrugtagning og gemmes til evt. senere brug.

Advarsel

Livsfare ved åbning af apparatet, idet spændingsførende komponenter og tilslutninger bliver blotlagt. Træk stikket ud af stikkontakten før åbning af apparatet.

Brand- og eksplosionsfare ved ukyndig brug af varmluftudstyr, specielt i nærheden af brændbare materialer og eksplosive gasser.

Forbrændingsfare! Undgå berøring af varme elementrør og dyser. Lad apparatet afkøle. Varmluftstråler på ikke rettes mod personer eller dyr.

Forsigtig

Den angivne nominelle spænding på apparatet skal stemme overens med forsyningsspændingen.

Det er absolut nødvendigt med en FI-afbryder ved anvendelse af apparatet på byggepladser, for personsikkerheden.

Apparatet skal idriftsættes under overvågning. Varme kan nå hen til brændbare materialer som er udenfor synsvidde. Apparatet må kun anvendes af uddannet personale, eller under opsigt af sådant. Børn skal holdes væk fra apparatet.

Apparatet skal beskyttes mod fugtighed og væde. Kun til indendørs brug!

Reparationer må udelukkende udføres på et af Leister's autoriserede serviceværksteder. Der må kun anvendes originalt tilbehør og reservedele fra Leister.

Garanti

- Dette apparat er dækket af en grundlæggende garanti på et (1) år fra købsdatoen (dokumentering vha. regning eller følgeseddel). Opståede skader afhjælpes gen nem erstatningslevering eller reparation. Varmeelementer er udelukket fra denne garanti.
- Yderligere krav er, med forbehold ifølge lovmæssige bestemmelser, udelukket.
- Skader, der kan tilbageføres til naturligt slid, overbelastning eller ukyndig behand ling, er udelukket fra garantien.
- Ingen krav er gældende for apparater som er blevet ombygget eller ændret af kø beren.

Konformitet

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, bekræfter at dette produkt i den udførelse som er markedsført af os, opfylder følgende EU-direktiver:

Retningslinjer:	2006/42, 2004/108, 2006/95
Harmoniserede normer:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Teknisk direktør — Christiane Leister, Virksomhedsejer

Bortskaffelse

Elektroværktøj, tilbehør og emballage skal afleveres til miljømæssig korrekt genanvendelse. Kun for EU-lande. Elektroværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! Ifølge EU-direktiv 2002/96 om håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr, skal ikke længere brugbart elektroværktøj, ifølge national lovgivning indsamles og afleveres til miljømæssig korrekt genanvendelse.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan automaten används för första gången och tag vara på den i fortsättningen.

Varning

Livsfara att ta isär nätansluten automat på grund av strömförande anslutningar och delar. Drag först ut stickproppen ur väggkontakten.

Brandfara och explosionsrisk vid oförsiktig användning av varmluftsapparater, framför allt i närheten av antändbara material och explosiva gaser.

Risk för brännskador vid beröring av driftvarm värmeelementhylsa och munstycke. Låt apparaten först kallna. Blås inte varmluft i niktning mot människor eller djur.

Se upp!

120 230

Märkspänningen på automaten måste vara samma som nätspänningen.

FI

Jordfelsbrytare krävs ovillkorligen som personskydd vid användning ute på arbetsplatser.

Håll automaten **under uppsikt** vid användning. Varmluften kan antända brännbart material som ligger utom synhåll.
Maskinen får endast användas av eller under uppsikt av utbildad yrkespersonal.
Barn får inte använda maskinen.

Automaten får inte utsättas för **väta och fukt**. Endast för användning inomhus!

Reparationer far endast utforas av en auktoriserad Leister-serviceverkstad. Endast originaltillbehor och originalreservdelar fran Leister far anvandas.

Garanti

- För denna produkt lämnar vi principiellt garanti för ett (1) år utgående från köpdatum (köpet måste styrkas med faktura eller följesedel). Skador som uppstått åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation. Garantin omfattar inte värmeelement.
- Övriga anspråk uteslutes under förbehåll av lagliga bestämmelser.
- Garantin täcker inte skador som orsakas av normalt slitage, överbelastning eller felaktig hantering.
- Garanti lämnas inte på produkter som köparen byggt om eller förändrat.

Överensstämmelse

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, försäkrar att denna produkt i det utförande vihar levererat produkten överensstämmer med kraven i följande EG-direktiv.

Direktiv: 2006/42, 2004/108, 2006/95
Harmoniserande normer: EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Technical Director Christiane Leister, Firmainnehavare

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning. **Endast för EU-länder**: Släng inte elverktyg i hushållsavfall! Enligt europeiska direktivet 2002/96/EG för elektriska ochelektroniska apparater och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas sepa-rat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Ta vare på bruksanvisningen og les den nøye før apparatet tas i bruk.

Advarsel

Det er **livsfarlig** å åpne apparatet da dette frilegger strømførende komponenter og koblinger. Ta alltid ut kontakten før apparatet åpnes.

Brann og eksplosjonsfare ved uforsiktig bruk av automaten, spesielt i nærheten av brennbare materialer og eksplosive gasser.

Risk for brannskader! Rør ikke dyse i varm tilstand. Avkjøl apparatet etter bruk.

Forsiktig

120 230

Apparatets **spenning** må være den samme som nettspenningen.

FI

Som personbeskyttelse på arbeidsplassen må apparatet kobles til en **jordfeilsbryter.**

Hold apparatet **under oppsikt** ved bruk og inntil det har kjølnet. Maskinen må kun brukes av **utdannede fagfolk** eller under oppsyn av fagfolk. Det er strengt forbudt for barn å bruke maskinen.

Beskytt apparatet mot regn og fukt. Kun for innendørs bruk !

Reperasjoner ma kun utføres av et autorisert Leister- serviceverksted. Det ma kun anvendes orginalt Leister-tilbehør og reservedeler.

Reklamasjonsrett

- For denne maskinen finnes det en prinsipell garanti på ett (1) år fra kjøpsdato (bevises med regning eller følgeseddel). Skader som er oppstått utbedres med levering av nytt produkt eller reparasjon. Varmeelementer er utelukket fra denne garantien.
- Ytterligere krav er utelukket, bortsett fra de som inngår i lovens bestemmelser.
- Skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utelukket fra garantien.
- Det er ikke krav på garanti på apparater som er ombygget eller endret av kjøpere

Samsvarserklæring

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, bekrefter at denne modellen av vårt solgte pro-dukt oppfyller kravene i følgende EF-direktiver.

Direktivene: 2006/42, 2004/108, 2006/95
Harmoniserte standarder: EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Technical Director Christiane Leister, Owner

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning. Kun for EU-land: Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel! Jf. det europeiske direktivet 2002/96/EF vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Käyttöohjeet on luettava huolellisesti ennen käyttöönottoa ja säilytettävä myöhempää tarvetta varten

Varoitus

Hengenvaara, kun laite avataan, koska jännitettä johtavat komponentit ja liitännät paljastuvat. Pistoke on vedettävä pistorasiasta ennen laitteen avaamista.

Tulipalo- ja räjähdysvaara, kun kuumailmalaitteita käytetään asiattomasti, erityisesti palavien materiaalien ja räjähtävien kaasujen läheisyydessä.

Palovammavaara! Ala koske vastusputkea ja suutinta kuumana. Anna laitteen jaahtya. Kuumailmasuihkua ei saa suunnata ihmisiin tai elaimiin.

Huomio!

Nimellisjännitteen, joka on merkitty laitteeseen, on oltava sama kuin verkkojännite.

FI-kytkin on ehdottomasti välttämätön ihmisten suojaamiseksi, kun laitetta käytetään rakennuskohteissa.

Älä jätä käynnissä olevaa laitetta yksin. Näkökentän ulkopuolella oleviin palaviin aineisiin voi päästä lämpöä. Laitetta saavat käyttää ainoastaan koulutuksen saaneet alan ammattilaiset tai heidän valvonnassaan olevat. Laitteen käyttö on kokonaan kielletty lapsilta.

Laite on suojattava kosteudelta ja vedeltä. Ainoastaan sisäkäyttöön!

Kaikki korjaustoimenpiteet on jatettava valtuutetun Leister-huoltopisteen suoritettaviksi. Tassa yhteydessa saa kayttaa ainoastaan alkuperaisia Leister-varaosia.

Tuotevastuu

- Tuotevastuu on pääsääntöisesti yksi (1) vuosi ostopäivästä (kuitti tai toimitu to distus). Tuotevauriot korvataan toimittamalla uusi tuote tai korjaamalla tuote. Tuotevastuu eikata lämmityselementtejä.
- Muita vaateita ei lakimääräisiä säännöksiä lukuun ottamatta hyväksytä.
- Tuotevastuu ei kata luonnollisesta kulumisesta, ylikuormituksesta tai epäasi anmu kaisesta käsittelystä aiheutuvia vahinkoja.

  Emme vastaa laitteista, joita ostaja on muokannut tai muuttanut.

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Sveitsi, vakuuttaa, että tämä tuote täyttää meiltä lähtiessään seuraavien EU-direktiivien vaatimukset.

Direktiivit:	2006/42, 2004/108, 2006/95
Harmonisoidut standardit:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Tekninen johtaja — Christiane Leister, Yrityksen omistaja

Hävitys

Kierrätä sähkötyökalut, tarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävällisellä tavalla. Vain EU-maat: Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2002/96 ja sen kansallisten täytäntöönpanolakien mukaan on käyttökelvottomat sähkötyökalut kerättävä erikseen ja hyödynnettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση

Σοβαρός κίνδυνος κατά το άνοιγμα της συσκευής αφού εκτίθενται εξαρτήματα και συνδέσεις που φέρουν τάση. Πριν από το άνοιγμα της συσκευής τραβήξτε το φις από τη πρίζα.

Κίνδυνος πυρκαγιάς και εκρήξεων σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης των συσκευών θερμού αέρα, ειδικότερα κοντά σε εύφλεκτα υλικά και εκρηκτικά αέρια.

Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην αγγίζετε τον αγωγό του θερμικού στοιχείου και το ακροφύσιο όταν βρίσκονται σε θερμή κατάσταση. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Μη στρέφετε το θερμό αέρα επάνω σε ανθρώπους ή ζώα.

Προσοχή

Η ονομαστική τάση που αναγράφεται επάνω στη συσκευή θα πρέπει να συμφωνεί με την τάση του δικτύου.

Εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εργοτάξια απαιτείται η χρήση διακόπτη διαφυγής ρεύματος (FI) για την ανθρώπινη προστασία.

Η συσκευή θα πρέπει να επιτηρείται κατά τη λειτουργία της. Η θερμότητα μπορεί να μεταφερθεί σε εύφλεκτα υλικά που βρίσκονται εκτός του οπτικού πεδίου. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο από εκπαιδευμένα άτομα ή υπό την επιτήρηση εκπαιδευμένων ατόμων. Απαγορεύεται ρητά η χρήση από παιδιά.

Προστατεύετε τη συσκευή από τη υγρασία και τα νερά. Μόνο για εσωτερική χρήση!

Οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα Service της Leister. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά και πρόσθετα εξαρτήματα της Leister.

Εγγύηση

- Για αυτή τη συσκευή παρέχεται η βασική εγγύηση διάρκειας ενός (1) έτους από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη αγοράς ή τιμολόγιο). Η αποκατάσταση των ζημιών γίνεται με επισκευή ή με αντικατάσταση της συσκευής. Τα θερμικά στοιχεία δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Αποκλείονται οποιεσδήποτε άλλες αξιώσεις με την επιφύλαξη των νόμιμων δικαιωμάτων.
- Από την εγγύηση δεν καλύπτονται οι ζημιές που οφείλονται στη φυσιολογική φθορά, την υπερφόρτιση ή την μη ενδεδειγμένη χρήση.
- Δεν καλύπτονται οι συσκευές που έχουν τροποποιηθεί ή αλλαχθεί από τον αγοραστή.

Συμβατότητα

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Ελβετία, επιβεβαιώνει ότι αυτό το προϊόν που έχει τεθεί από εμάς στην κυκλοφορία στην παρούσα έκδοση, πληροί τις προδιαγραφές των Οδηγιών της ΕΕ.

Οδηγίες:	2006/42, 2004/108, 2006/95
Εναρμονισμένα πρότυπα:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl
Τεχνικός διευθυντής

Christiane Leister
Ιδιοκτήτρια εταιρίας

Απόρριψη

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα πρόσθετα εξαρτήματα και οι συσκευασίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται. Μόνο για χώρες της ΕΕ: μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96 για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές παλιές συσκευές και την εφαρμογή τους στις εθνικές νομοθεσίες τα αχρηστευμένα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται με τον προβλεπόμενο τρόπο

Kullanım kılavuzunu, makineyi işletime almadan önce dikkatle okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.

Uyarılar

Hayati Tehlike! Cihaz elektriğe bağlı iken içinin açılması tehlikelidir. Cizahın içini açmadan önce prizden çıkartın.

Cihazın yanıcı ve patlayıcı maddelerin yakınında yanlış kullanılması yangın veya patlamaya sebep olabilir.

Cihaz sıcakken rezistans muhafazası veya sıcak hava üfleme nozuluna dokunmayın.Cihazı kullandıktan sonra soğutun. Sıcak hava akımını insan veya hayvanların üzerine yönlendirmeyin.

Dikkat

Cihaz üzerindeki voltaj değeri şebekedeki voltaj değerine eşit olmalıdır.

Kullananın güvenliği açısından cihazın inşaat sahasında **RCCB** (Birikmiş Akım Devre Kesici) devresine bağlanmasını önemle öneririz.

Cihaz uzman gözetimi altında kullanılmalıdır. Cihazın ısısı gözle görülmeyen parlayıcı malzemeleri ateşleyebilir. Bu makine sadece eğitimli uzmanlar tarafından veya onların gözetiminde kullanılabilir.
Çocukların bu makineyi kullanmaları kesinlikle yasaktır.

Cihazı nem ve sudan koruyunuz. Kapalı alanlarda kullanım icin uygundur!

Onarım calısmaları, sadece yetkili Leister servisi tarafından yapılmalıdır. Sadece orijinal Leister aksesuar parcaları ve yedek parcaları kullanılabilir.

Garanti

- Bu alet satın alma tarihinden itibaren bir (1) yıl garantilidir (faturanın veya irsaliyenin ibrazı karşılığı). Ortaya çıkan hasarlar yeni bir aletin teslimi veya onarım yoluyla karşılanır. Rezistanslar bu garanti kapsamı dışındadır.
- Yasal hükümler saklı kalmak şartı ile diğer talepler geçerli sayılmaz.
- Doğal yıpranma, aşırı zorlanma veya usulüne aykırı kullanımdan doğun hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Satıcı tarafından değiştirilen aletler için garanti talebi ileri sürelemez.

Uygunluk beyanı

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, bu ürünün piyasaya sunduğumuz haliyle aşağıdaki EG yönetmeliği hükümlerine uygunluğunu beyan eder.

Yönetmelikler: 2006/42, 2004/108, 2006/95
Birleşik normlar: EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Technical Director Christiane Leister, Owner

Tasfiye (atma)

Elektrikli el aletleri, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden kazanım işlemine tabi tutulmalıdır. **Sadece AB üyesi ülkeler için**: Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın! Kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli ve elektronik aletlere ait Avrupa yönergeleri 2002/96/AT ve bunların ulusal yasalara uygulanması uyarınca artık kullanılması mümkün olmayan elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevreye zarar vermeyecek yöntemlerle tekrar kazanılmak zorundadır.

Należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego użytku.

Ostrzeżenie

Zagrożenie życia przy otwieraniu urządzenia, z uwagi na odsłonięte, przewodzące prąd elementy i złącza. Przed otwarciem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Niebezpieczeństwo pożaru i eksplozji w przypadku niewła-ściwego użytkowania dmuchaw gorącego powietrza, w szczególności w pobliżu łatwopalnych materiałów i gazów wybuchowych.

Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie dotykać grzałki ani dyszy, gdy są gorące. Odczekać, aż urządzenie wystygnie. Nie kierować strumienia gorącego powietrza na osoby lub zwierzęta.

Uwaga

120 230 Podłączone **napięcie** musi odpowiadać napięciu naniesionemu na urządzeniu.

FI **Wyłącznik przeciwporażeniowy** jest niezbędny dla ochrony osób w przypadku zastosowania urządzenia na budowie wewnątrz pomieszczenia.

Urządzenie musi pracować **pod nadzorem**. Ciepło może przedostać się do łatwopalnych materiałów, znajdujących się poza zasięgiem wzroku. Urządzenie może być używane tylko przez **odpowiednio przeszkolony personel** lub pod jego nadzorem. Używanie urządzenia przez dzieci jest całkowicie zabronione.

Urządzenie **należy chronić przed wilgocią. Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach!**

Naprawy moga byc przeprowadzane jedynie przez autoryzowanego przedstawiciela firmy Leister. Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne firmy Leister.

Rękojmia

- Urządzenie objęte jest gwarancją przez jeden (1) rok od daty zakupu (udokumentowanie praw gwarancyjnych przez fakturę lub dowód dostawy). Powstałe szkody będą usuwane przez wymianę lub naprawę urządzenia. Elementy grzewcze nie są objęte gwarancją.
- Przy zastrzeżeniu postanowień ustawowych wyklucza się możliwość wnoszenia dalszych roszczeń.
- Szkody spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem nie są objęte gwarancją.
- W przypadku urządzeń, które zostały przebudowane lub zmienione przez kupującego wygasają wszelkie prawa.

Oświadczenie o zgodności

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, poświadcza, że produkt w tym wykonaniu handlowym spełnia wymogi następujących dyrektyw UE.

Dyrektywy: 2006/42, 2004/108, 2006/95
Normy: EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Technical Director Christiane Leister, Owner

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska. **Tylko dla państw należących do UE**: Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych! Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Z

A használati utasítást üzembevétel előtt gondosan olvassa el és őrizze meg.

Figyelmeztetés

Életveszélyes a készülék burkolatát felnyitni, mert feszültség alatti alkatrészek és kötések válnak így szabaddá. A burkolat felnyitása előtt a készülék csatlakozó dugóját az aljzatból minden esetben ki kell húzni.

Tűz és robbanásveszély áll fenn, ha a forrólevegős készüléket szakszerűtlenül, különösen éghető anyagok és robbanásveszélyes gázok közelében használjuk.

Égésveszély! A fűtőbetét vezető és a fúvóka forró állapotban való megérintését kerülni. A készüléket használat után mindig vissza kell hűteni. A forró levegő sugarat nem szabad személyere, vagy állatokra irányítani

Figyelem

Feszültségadatok, amelyek a készüléken fel vannak tüntetve, mindig egyezniük kell a rendelkezésre álló hálózat adataival.

FI-védőkapcsoló alkalmazása az építkezéseken való használatkor kötelező, a dolgozók védelme érdekében.

A gépet **felügyelet** nélkül hagyni, és úgy üzemeltetni tilos, mert a forrólevegő az éghető anyagokat meggyújthatja. A gépet csak **kiképzett szakemberek**, vagy egyéb személyek kiképzett szakemberek felügyelete alatt használhatják.
A gépet gyerekeknek használni tilos.

A készüléket **nedvességtől és párától óvni kell.** Csak belso hasznalatra!

Javitasi munkalatokat kizarolag felhatalmazott Leister Szervizzel szabad vegeztetni. Csak eredeti Leister kellekek es potalkatreszek hasznalhatok.

Garancia

- Erre a készülékre a vásárlás dátumától számítva egy (1) év garanciát nyújtunk. (A vásárlás dátumát számlával vagy szállítólevéllel kell igazolni.) A keletkezett károkat helyettesítő szállítással vagy javítással szüntetjük meg. A fűtőelemekre a garancia nem vonatkozik.
- Az ezen túlmenő igényeket a törvényi rendelkezések fenntartásával kizárjuk.
- A természetes elhasználódásra, túlterhelésre vagy szakszerűtlen kezelésre visszavezethető károkra a garancia nem vonatkozik.
- Olyan készülékeket illetően amelyeket a vevő átalakított vagy megváltoztatott, igények nem támaszthatók.

Megfelelőség

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, gazolja, hogy ez a termék az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az alábbi EK-irányelvek követelményeinek.

Irányelvek:	2006/42, 2004/108, 2006/95
Harmonizált szabványok:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Technical Director Christiane Leister, Owner

Hulladékkezelés

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni. **Csak az EU- tagországok számára**: Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétbe! Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényekbe való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni

Před uvedením do provozu přečíst pozorně návod k obsluze a uschovat ho aby byl stále k dispozici.

Varování

Při otevření přístroje hrozí **nebezpečí** a to z důvodu odkrytí vodivých součástí a konektorů. Před otevřením přístroje je nutno vytáhnout přívodní šňůru z elektrické zásuvky.

Při neodborném zacházení s horkovzdušnými přístroji hrozí **nebezpečí požáru a výbuchu**, a to zejména v blízkosti hořlavých materiálů a výbušných plynů.

Nebezpečí popálení! V horkém stavu se nedotýkejte trubice topného článku a trysky. Nechte přístroj vychladnout. Proud horkého vzduchu neobracejte proti osobám ani zvířatům.

Pozor

Uvedené napětí na přístroji musí souhlasit se síťovým napětím.

Při použití přístroje je z důvodu ochrany bezpodmínečně nutné používat **proudový chránič FI**.

Přístroj musí být provozován **pod stálým dohledem**. Teplo se může šířit i k hořlavým materiálům, které se nenacházejí v bezprostřední blízkosti. Přístroj mohou používat pouze osoby s příslušným odborným vzděláním nebo jiné osoby pod jejich dohledem. Dětem je použití přístroje zcela zakázáno.

Přístroj musí být chráněn **před vlhkostí a mokrem**. Jen pro vnitřní účely!

Opravy provádějte výhradně autorizovaných servisech společnosti Leister. Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly Leister.

Záruka

- Pro tento stroj existuje záruka jeden (1) rok od data prodeje (dokladem je faktura nebo dodací list).
- Vzniklé vady budou odstraněny náhradní dodávkou nebo opravou. Topné články jsou z této záruky vyňaty. Další nároky jsou s výhradou zákonných ustanovení vyloučeny.
- Vady, jež vznikly přirozeným opotřebením, přetížením nebo nesprávným zacházením, jsou ze záruky vyloučeny.
- Nárok na záruku není přiznán u přístrojů, jež byly kupujícím přestavěny nebo pozměněny.

Prohlášení o shodě

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, potvrzuje, že tento výrobek splňuje požadavky následujících směrnic ES.

Směrnice: 2006/42, 2004/108, 2006/95

Harmonizované normy: EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Technický ředitel — Christiane Leister, Majitel

Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí. **Pouze pro země EU**: Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96 o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Návod na obsluhu si pozorne prečítajte pred uvedením zariadenia do prevádzky a uchovajte ho pre neskoršie použitie.

Výstraha

Nebezpečenstvo, nakoľko otvorením prístroja sa odkryjú komponenty a spoje, ktoré sú pod napätím. Pred otvorením prístroja vytiahnite elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.

Riziko vzniku požiaru a explózie v prípade neodborného používania prístrojov s horúcim vzduchom, najmä v blízkosti horľavých materiálov a výbušných plynov.

Riziko popálenia! Nedotýkajte sa rúrky vyhrievacích článkov a dýzy v horúcom stave. Prístroj nechajte vychladnúť.
Lúčom horúceho vzduchu nemierte na osoby alebo zvieratá.

Upozornenie

120 230 **Menovité napätie,** ktoré je uvedené na prístroji, sa musí zhodovať so sieťovým napätím.

FI **Spínač ochrany pred chybným prúdom** je pri použití prístroja na stavbách na ochranu osôb nutne potrebný.

Prístroj **musí** byť prevádzkovaný **pod dohľadom**. Teplo sa môže dostať k horľavým materiálom, ktoré sa nachádzajú mimo dohľad. Prístroj smú používať len **vyškolení odborníci** alebo ľudia pod ich dohľadom. Deťom je používanie úplne zakázané.

Prístroj **chráňte pred vlhkým a mokrým prostredím.**

Opravy nechajte vykonávať výhradne v autorizovaných servisoch spoločnosti Leister. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo Leister.

Záruka

- Na tento prístroj sa vzťahuje v zásade záruka v rozsahu jedného (1) roka od dátumu zakúpenia (za potvrdenie sa považuje účet alebo dodací list). Vzniknuté škody budú odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou. Vykurovacie články nie sú zahrnuté do tejto záruky.
- Ďalšie nároky sú, s výnimkou zákonných ustanovení, vylúčené.
- Škody, ktoré vzniknú prirodzeným opotrebením, preťažením alebo neodborným zaobchádzaním, budú zo záruky vylúčené.
- Žiadne nároky nie sú v prípade prístrojov, ktoré boli kupujúcim pozmenené alebo zmenené.

Konformita

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, potvrdzuje, že tento produkt vo vyhotovení, ktoré dávame do predaja, zodpovedá požiadavkám nasledovných smerníc EG.

Smernice: 2006/42, 2004/108, 2006/95
Harmonizované normy: EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Technický riaditeľ Christiane Leister, Majiteľ

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie. **Len pre krajiny EÚ:** Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96 o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Citiţi cu atenţie Instrucţiunile de operare şi le păstraţi pentru a fi disponibile ulterior.

Avertisment

Pericol fatal la deschiderea aparatului, deoarece se eliberează componente şi cuplaje conducătoare de tensiune. Înainte de a deschide aparatul a se scoate din priză întrerupătorul.

Pericol de foc şi de explozie la folosirea neadecvată a aparatelor cu aer cald, în special în apropierea materialelor combustibile şi a gazelor explozive.

Pericol de arsuri! A nu se atinge în stare fierbinte conducta elementului de încălzire sau duzele. A se lăsa aparatul să se răcească. A nu se îndrepta jetul de aer cald spre oameni sau animale.

Precauţie

Tensiunea nominală care este indicată pe aparat trebuie să corespundă cu tensiunea reţelei.

De **întrerupătorul FI** este neapărată nevoie pentru protecţia persoanelor la folosirea aparatului pe şantiere.

Aparatul **trebui folosit sub supraveghere**. Căldura poate să ajungă la materiale combustibile, care se află în **afara** perimetrului de vizibilitate. Aparatul poate fi folosit **doar de către specialişti calificaţi** sau sub supravegherea acestora. Copiilor le este categoric interzisă folosirea aparatului.

A se proteja aparatul **de umiditate şi apă**. Strict de uz intern!

Reparaţiile vor fi executate strict prin intermediul unui centru de service autorizat Leister. Se vor folosi doar accesorii şi piese de schimb originale Leister.

Garanţie

- Pentru acest aparat există în principiu o garanţie de un (1) an de la data cumpărării (Dovada se face fie prin factură fie prin aviz de însoţire s mărfii). Defecţiunile care pot apărea se vor înlătura fie prin livrarea unui înlocuitor fie prin reparaţie. Elementele de încălzire sunt excluse de la această garanţie.
- Alte pretenţii, în afara celor prevăzute de lege, sunt excluse.
- Defecţiuni care sunt dovedite ca fiind cauzate în urma uzurii naturale, suprasolicitării sau a folosirii necorespunzătoare, sunt excluse de la garanţie.
- Nu se oferă garanţie la aparatele care sunt reconfecţionate sau modificate de către cumpărător.

Conformitate

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, confirmă că, acestprodus, în varianta de execuţie prezentată de noi, satisface cerinţele următoarelor Directive CE.

Directive:	2006/42, 2004/108, 2006/95
Norme armonizate:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Director tehnic Christiane Leister, Proprietar

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile şi ambalajele trebuie direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică. **Numai pentru ţările membre UE:** Nu aruncaţi sculele electrice în gunoiul menajer! Conform Directivei Europene 2002/96 privind aparatura electrică şi electronică uzată şi transpunerea acesteia înlegislaţia naţională, sculele electrice casate trebuie colectate separat şi direcţionate către o staţie derevalorificare ecologică

Pred zagonom skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo referenco.

Opozorilo

Odpiranje naprave je **življenjsko nevarno**, ker so komponente in priključki v notranjosti naprave pod napetostjo. Pred odpiranjem naprave obvezno izvlecite vtič iz vtičnice.

Pri nepravilni uporabi naprav na vroči zrak obstaja **nevarnost požara in eksplozije**, zlasti v bližini gorljivih materialov in eksplozivnih plinov.

Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se cevi ogrevalnega elementa in šobe, kadar sta vroči. Počakajte, da se naprava ohladi. Curka vročega zraka nikoli ne usmerite v ljudi ali živali.

Pozor

Omrežna napetost mora ustrezati **nazivni napetosti**, ki je navedena na napravi.

Pri uporabi naprave na gradbiščih je za zaščito oseb nujno potrebno **stikalo–FI**.

Naprava mora biti med obratovanjem **pod nadzorom**. Toplota lahko pride v stik z gorljivimi materiali, ki so izven dogleda. Napravo lahko uporablja izključno **usposobljeno strokovno osebje** ali druge osebe pod njihovim nadzorom. Otrokom je uporaba strogo prepovedana.

Naprava **mora biti zaščitena pred vlago in mokroto**. Izključno za notranjo uporabo!

Popravila naj izvaja samo pooblaščeno zastopništvo. Uporabljajte zgolj originalne nadomestne dele in orodje.

Garancija

- Osnovna garancija za to napravo traja eno (1) leto od dneva na kupa (dokazilo z računom ali dobavnico). Nastala škoda se odpravi z zamenjavo blaga ali popravilom. Garancija ne vključuje ogreval nih elementov.
- Skladno z zakonskimi določili so izključeni vsi nadaljnji zahtevki.
- Garancija ne krije škode, ki je posledica naravne obrabe, preobremenitve ali nepravilne uporabe.
- Stranka ne more uveljavljati zahtevkov za naprave, ki jih je predelala ali preoblikovala.

Konformnost

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, potrjuje, da ta izdelek v izvedbi, ki jo prodajamo, izpolnjuje zahteve naslednjih smernic EG:

Smernice:	2006/42, 2004/108, 2006/95
Usklajeni normativi:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl
Tehnični direktor

Christiane Leister
Owner

Odlaganje

Električna orodja, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo. **Samo za države EU:** Električna orodja ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z evropsko smernico štev. 2002/96 o starih električnih in elektronskih aparatih in z njenim tolmačenjem v nacionalnem pravu je potrebno ločeno zbiranje neuporabnih električnih orodij in oddajanje le-teh v okolju prijazno ponovno predelavo.

Прочетете внимателно ръководството на потребителя преди пускане в експлоатация и го съхранявайте за по-нататъшно ползване.

Предупреждение

Опасност за живота при отваряне на уреда, тъй като компонентите под напрежение и връзките се откриват. Преди отварянето на уреда извадете щепсела от контакта.

Опасност от пожар и експлозия при некомпетентна употреба на уредите за горещ въздух, особено в близост до горивни материали и експлодиращи газове.

Опасност от изгаряне! Тръбата на нагревателния елемент и дюзата да не се докосват, когато са горещи. Оставете уреда да се охлади. Не насочвайте горещата струя въздух към хора и животни.

Внимание

120 230 **Номиналното напрежение**, указано на уреда, трябва да съвпада с мрежовото напрежение.

FI При използването на уреда на строителни площадки с целзащита на хората е задължително наличието на бързодействащ **защитен изключвател, реагиращ на появата на диференциален ток във веригата** захранваща уреда.

Уредът **трябва да се използва под надзор**. Топлината може да попадне върху горивни материали, които се намират извън зрителното поле. Уредът трябва да се използва само от **обучени специалисти** или под техен надзор. Абсолютно е забранено използването на уреда от деца.

Уредът **да се пази от влага и намокряне**. Само за вътрешно ползване!

Ремонтите следва да се извършват изключително от оторизиран сервиз на Leister. Трябва да се използват само оригинални допълнителни принадлежности и резервни части на Leister.

Гаранция

- За този уред има основна гаранция от една (1) година от датата на покупка (удостоверява се с фактура или квитанция). Възникналите неизправности се отстраняват чрез замяна или ремонт. Нагревателните елементи са изключени от гаранцията.
- Други претенции, при спазването на изискванията на закона, са из ключени.
- Неизправностите, които се базират на естествено износване, пре товарване или некомпетентно използване, са изключени от гаран цията.
- Няма права на претенции при уреди, които са променени или модифицирани от купувача.

Декларация за съответствие

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, декларира, че този продукт в състояние на доставка съответства на изискванията на следните директиви на ЕС:

Директиви: 2006/42, 2004/108, 2006/95
Хармонизирани стандарти: EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl
Технически директор

Christiane Leister
Owner

Бракуване и изхвърляне

Електроинструментите, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини. **Само за страни от ЕС:** Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци! Съгласно Директива на ЕС 2002/96 относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Enne seadme kasutuselevõttu lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja säilitage see edaspidiseks kasutamiseks.

Hoiatus

Seadme avamine on **eluohtlik**, kuna see avab juurdepääsu voolu juhtivatele komponentidele ja ühendustele. Enne seadme avamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja.

Kuumaõhuseadmete mitteotstarbekohasel kasutamisel **tekib tule- ja plahvatusoht**, eriti tuleohtlike materjalide ja plahvatusohtlike gaaside läheduses.

Põletusoht! Kuumaõhutoru ja düüsi ei tohi puudutada, kui nad on kuumad. Laske seadmel jahtuda. Ärge suunake kuumaõhuvoolu inimestele või loomadele.

Ettevaatust

Seadmel märgitud **nimipinge** peab vastama võrgupingele.

Seadme kasutamisel ehitusplatsidel tingimata kasutada **rikkevoolukaitselülitit**, tagamaks inimeste ohutust.

Seade ei tohi töötada **ilma järelvalveta**. Kuumus võib jõuda tuleohtlike materjalideni, mis asuvad väljaspool nägemisulatust. Seadmega tohivad töötada ainult vastava väljaõppega spetsialistid või nende järelvalve all töötades.
Lastele on seadme kasutamine täielikult keelatud.

Kaitske seadet **rõskuse ja niiskuse eest**. Ainult ettevõttesiseseks kasutamiseks!

Remonditöid on lubatud teostada ainult tootja poolt sertifitseeritud klienditeeninduskeskuses. Lubatud on kasutada ainult tootja originaaldetaile ja originaalseid varuosi.

Garantii

- Antud seadmele kehtib üldine garantii ühe (1) aasta jooksul alates ostu kuupäevast (ostu tõendava dokumendi – arve või saatelehe alusel). Tekkinud kahjud kõrvaldatakse seadme asendamise või parandamise teel. Käesolev garantii ei hõlma kütteelemente.
- Mingeid muid nõudeid, mis pole seadustes ette nähtud, ei rahuldata.
- Garantii ei hõlma kahjude hüvitamist, mis tulenevad loomulikust kulumisest, seadme ülekoormamisest või mitteotstarbekohasest kasutamisest.
- Garantii kaotab kehtivuse, kui ostja on seadmeid ümber ehitanud või modifitseerinud.

Vastavus

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, kinnitab, et see toode täidab meie poolt ringlusse toodud kujul järgmiste EÜ-direktiivide nõuded

Direktiivid:	2006/42, 2004/108, 2006/95
Harmoneeritud normid:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl, Tehniline direktor — Christiane Leister, Omanik

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. **Üksnes EL liikmesriikidele:** Arge käidelge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96 elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta

Prieš pradėdami darbą su prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir pasidėkite ją saugioje vietoje, kad galėtumėte prireikus pasinaudoti ja ateityje.

Perspėjimas

Atidarius prietaisą, dėl įtampą turinčių sudėtinių dalių ir atvirų sujungimų kyla **pavojus gyvybei**. Prieš jį atidarant reikia ištraukti kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.

Netinkamai elgiantis su orą kaitinančiais prietaisais, ypač jiems esant netoli degių medžiagų ir sprogių dujų, **jie gali užsidegti ir sprogti**.

Pavojus nusideginti! Neliesti kaitinimo elemento vamzdelio ir purkštuko, kai jie įkaitę. Leisti prietaisui atausti. Nenukreipti karšto oro srovės į žmones ar gyvūnus.

Atsargiai

120 230 **Nominali įtampa**, kuri nurodyta ant prietaiso, turi atitikti tinklo įtampą.

FI Jei prietaisas naudojamas statybvietėje, žmonėms **apsaugoti būtina naudoti apsauginį atjungimo jungiklį**.

Kai prietaisas veikia, privalu jį **stebėti**. Šiluma gali pasiekti degias medžiagas, kurios yra už matomumo ribų. Prietaisą gali naudoti tik **apmokyti asmenys** arba jiems prižiūrint. Vaikams jį naudoti draudžiama.

Saugoti prietaisą nuo drėgmės. Tik vidiniam naudojimui!

Remonto darbai atliekami tik gamintojo nurodytose aptarnavimo vietose. Leidžiama naudoti tik originalius gamintojo priedus ir atsargines detales.

Garantija

- Šiam prietaisui taikoma bazinė garantija, kuri galioja vienerius metus nuo įsigijimo dienos (įrodymas – sąskaita arba pirkimo kvitas). Atsiradę pažeidimai šalinami pristatant atsargines dalis arba remontuojant. Kaitinimo elementams ši garantija netaikoma.
- Kitos (teisinėse nuostatose nenumatytos) pretenzijos nepriimamos.
- Garantija netaikoma pažeidimams, atsiradusiems dėl natūralaus prietaiso nusidėvėjimo, perkrovimo ar netinkamo jo naudojimo.
- Dėl prietaisų, kurių konstrukciją pirkėjas pakeitė ar modifikavo, pretenzijos nepriimamos.

Reikalavimų atitikimas

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, mes patvirtiname, kad šio produkto modelis, paleistas mumis į apyvartą, pilnutinai atitinka sekančias EB direktyvas.

Direktyvos: 2006/42, 2004/108, 2006/9
Harmonizuotos normos: EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl
Technikos direktorius

Christiane Leister
Savininkas

Sunaikinimas

Prietaisas, papildoma įranga ir pakuotė turi būti panaudoti ekologiškam antriniam perdirbimui. **Tik ES šalims:** Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius! Pagal EEB direktyvą 2002/96 dėl naudotų elektrinių įrankių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai nuo kitų atliekų ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un uzglabājiet to turpmākai izmantošanai.

Brīdinājums

Atverot ierīci, pastāv **briesmas dzīvībai**, jo tādējādi var brīvi piekļūt strāvu vadošām detaļām un pieslēgumiem. Pirms atvērt ierīci, atvienojiet to no elektriskā tīkla.

Lietojot karstā gaisa ierīces neatbilstoši, jo īpaši degošu materiālu un eksplozīvu gāzu tuvumā, pastāv **ugunsgrēka risks un sprādzienbīstamība**.

Apdedzināšanās risks! Nepieskarieties karstai sildelementa caurulei un sprauslai. Ļaujiet ierīcei atdzist. Nevērsiet karstā gaisa strūklu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.

Uzmanību

120 230 **Nominālajam spriegumam**, kurš ir norādīts uz ierīces, ir jāatbilst tīkla spriegumam.

FI Izmantojot ierīces būvdarbos, personu aizsardzības nolūkos noteikti ir nepieciešams **noplūdes strāvas aizsardzības slēdzis**.

Ierīce darbības laikā ir **jāuzrauga**. Siltums var nokļūt līdz degošiem materiāliem, kuri neatrodas Jūsu redzeslokā. Ierīci drīkst lietot tikai **apmācīti speciālisti** vai šādu personu uzraudzībā. Bērniem ierīces lietošana ir kategoriski aizliegta.

Sargiet **ierīci no mitruma un slapjuma**. Izmantošanai tikai telpās!

Remonta darbi veicami tikai pilnvarotos ražotāja servisa punktos. Atļauts izmantot tikai oriģinālus ražotāja piederumus un rezerves detaļas.

Garantija

- Šai ierīcei tiek dota viena (1) gada garantija no tās iegādes dienas (kā pierādījums kalpo rēķins vai pavadzīme). Radušos zaudējumus novērš, piegādājot rezerves daļas vai veicot remontu. Uz sildelementiem garantija neattiecas.
- Citas pretenzijas, izņemot likumā noteiktās, nav spēkā.
- Garantija neattiecas uz zaudējumiem, kuri radušies dabīga nodiluma, pārslodzes vai nepareizas lietošanas rezultātā.
- Pretenzijas nav spēkā, ja pircējs ierīci ir pārbūvējis vai pārveidojis.

Atbilstība

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, apliecina, ka šis mūsu apgrozījumā nodotais modeļa izstrādājums atbilst visām sekojošo EK direktīvu prasībām.

Direktīvas: 2006/42, 2004/108, 2006/95
Harmonizētas normas: EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl,
Tehniskais direktors

Christiane Leister
Īpašnieksr

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Sagatavojot otrreizējai izmantošanai nolietotos elektroinstrumentus, to piederumus un iesaiņojuma materiālus, tie jāpārstrādā apkārtējai videi nekaitīgā veidā. **Tikai ES valstīm:** Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Saskaā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96 par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un to pārstrādi, kā arī atbilstoši tās atspoguojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc un izjauktā veidā jānogādā pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā, lai tos sagatavotu otrreizējai izmantošanai.

Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.

Предупреждение

Открывание прибора **опасно для жизни**, так как обнажаются детали, находящиеся под напряжением, и места подключения. Перед открыванием прибора выдернуть штепсельную вилку из розетки.

Опасность пожара и взрыва при ненадлежащем использовании приборов для подачи горячего воздуха, особенно вблизи воспламеняющихся материалов и взрывоопасных газов.

Опасность получения ожогов! Не дотрагиваться до трубки нагревательного элемента и сопла в горячем состоянии. Дать прибору остыть. Не направлять поток горячего воздуха на людей или животных.

Осторожно

120 230

Указанное на приборе **номинальное напряжение** должно соответствовать напряжению в сети. .

FI

При работе с прибором на стройках в целях безопасности необходимо использовать **выключатель с дифференциальной защитой.**

Использовать прибор только **под наблюдением**. Тепло может попасть к воспламеняющимся материалам, находящимся вне видимости. Использование прибора разрешено только **обученным специалистам** или под их контролем. Использование прибора детьми строго воспрещается.

Предохранять прибор **от влаги и сырости**. Только для внутреннего использования!

Ремонт может производиться исключительно в авторизированных сервисных отделениях компании Leister. Разрешается использовать только оригинальные комплектующие и запасные части компании Leister.

Гарантия

- На данный прибор распространяется базовая гарантия сроком на один (1) год с даты покупки (при предъявлении счета или накладной). Возникшие повреждения устраняются посредством замены или ремонта. На нагревательные элементы данная гарантия не распространяется.
- Дальнейшие претензии, с учетом законодательных положений, не принимаются.
- На повреждения, возникшие в результате естественного износа, чрезмерных нагрузок или ненадлежащего использования, гарантия не распространяется.
- Претензии к приборам, модифицированным или измененным покупателем, не принимаются.

Конформность

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/**Швейцария**, подтверждает, что данное изделие в исполнении, выпущенном нами, удовлетворяет требованиям следующих общеевропейских норм.

Директивы: 2006/42, 2004/108, 2006/95

Гармонизированные стандарты:
EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl
Технический директор

Christiane Leister
владелец

Утилизация

Электроинструмент,комплектующие и упаковка должны быть отданы на переработку для экологически целесообразного вторичного использования. Только для стран-членов ЕС: Не выбрасывть электроинструмент в домашние отходы! В соответствии с обшеевропейской директивой 2002/96 об утилизации электроприборов и электронного оборудования и ее воплощением в правовых нормах стран-членов непригодные к использованию электроинструменты должны быть сепаратно собраны и отданы на переработку для экологически целесообразного вторичного использования.

ご使用を開始する前に必ず本取扱説明書をお読みになり、わかりやすい場所に保管してください。

警告

生命の危険：機器を開けると、導電性の部品および接合部が露出するため危険です. 機器を開
ける場合は、電源プラグをコンセントから抜いてください.

火災・爆発の危険：特に可燃物や爆発性ガスの近くでは、熱風機を不適切に使用しないでく ださい.

火傷の危険！：熱をもったヒーターエレメントおよび吹出口には触れないでください. 機器が 冷却するまで待ってください. 熱風を人や動物に向けないでください.

注意

120 230

定格電圧：機器に表示される定格電圧が配電電圧と一致することを確認してください.

FI

漏電遮断機：工事現場で機器を使用する際は、人員保護のために必ず設置してください.

機器は**監視下で**使用してください。視界の外にある可燃物にも熱が到達する可能性があります.
教育を受けた専門技術者だけが機器を使用できます. または専門技術者の監督下で使用し
てください. 子供には絶対に使用させないでください.

機器は**湿気や水気から保護**してください. 屋内にてのみ使用してください.

認可されたLeisterサービス所にてのみ、修理を行ってください. その際 Leisterの部品のみ利用してください

保証

- 本機器の基本保証期間は購入日（請求書または納品書によって証明）から（1）年間です. 損害が発
  生した場合は機器の交換または修理を行います。
  ヒーターエレメントは本保証の対象外です.
- 法的な規定を前提として、その他の要求は受け付けられません.
- 自然消耗や過負荷、不適切な取扱いに起因する損害は、保証の対象外となります.
- 購入者によって改造または変更された機器は保証の対象外となります.

適合性

6056 Kaegiswil(スイス)のLeister Process Technolgies 社は、当 社により流通される仕様の本製品が以下のEU 指令の要求項目を充足することを確 認しています。

指令:	2006/42, 2004/108, 2006/95
整合規格:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl
技術担当部長

Christiane Leister
所有者

廃棄処分

電動工具、付属品、包装は、環境にやさしいリサイクルシステムに回収しなければ なりません. **EU 諸国のみに適用**:
電動工具は家庭廃棄物として処分しないでくださ い! 廃電気電子機器に関する欧州指令2002/96 ならびにその国内施行法により、使用 不能となった電動工具は分別回収を行い、環境にやさしいリサイクルシステムで再 利用をはかることが定められています.

调试前请仔细阅读操作说明书，然后再进行下一步的操作。

警告

打开设备时，带电元件及接头显露， 可能导致生命危险. 打开设备前应将电源插头从 插座上拔下.

热风设备使用不当，尤其是 在可燃物或可爆炸气体附近使用时，可能导致**火灾和爆炸危险.**

燃烧危险！ 不要触摸热的加热管元件和 喷嘴。冷却设备。热空气射流切勿指向人或 动物.

小心

所设定的设备**额定电压**务必要与电源电压保持一致.

在施工现场使用设备时，为确保人员安全， 必须使用**故障电流开关.**

设备运行时**必须进行监控。**热气可能到达视线外 的可燃物上. 只能由**受过培训的人员**或在其监督下 操作设备. 儿童 不得使用设备.

注意设备**防潮防湿**. 仅供内部使用!

修理只可以通过经授权的Leister-服务站执行. 只可以使用正宗的Leister-配件和备件.

质量保证

- 原则上，该设备的质保期限为购买之日（以发票或发货单上的日期为证） 起一年. 如有损坏，将提供备件或维修服务. 加热元件不在此质保范围 之内.
- 在遵守相关法律条款的前提下，不包括其他权利和要求
- 自然损耗、超负荷运转或操作不当所导致的设备损坏，均不在此质保范围之内.
- 经过买方改装或更改的设备不具有任何 权利要求.

一致性

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, 确认，我们投入 使用的产品满足下列欧盟准则的要求.

准则	2006/42, 2004/108, 2006/95
符合标准:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1, EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 07.02.2011

Bruno von Wyl
机械部主管

Christiane Leister
Owner

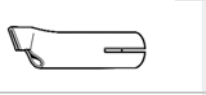
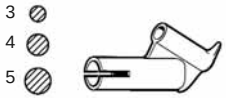
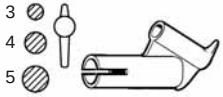
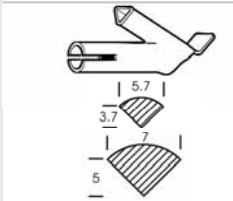
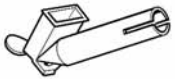
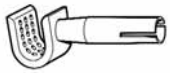
废料处理

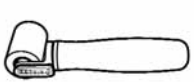
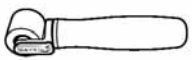
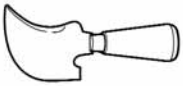
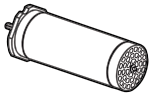
电子器材、配件和包装应该环保再利用。**仅用于欧盟国家：**请勿将电子器材扔入生活垃圾中！根据有关电子和电动旧设备的欧盟准则 2002/96 以及据此制定的相关国 家法律，必须分类、收集不可再使用的电子设备，并促使设备环保再利用.

Welding rods / Schweissdrähte

Article		packaging unit (kg)
Welding rods PE		
104.283	Welding rod HD-PE, profile A, black	3
104.294	Welding rod HD-PE, profile A, white	3
104.284	Welding rod HD-PE, profile B, black	5
104.299	Welding rod HD-PE, profile B, white	5
106.650	Welding rod HD-PE, 8 x 2 mm, white	1
104.300	Welding rod LD-PE, profile A, black	3
Welding rods PP		
104.287	Welding rod PP, profile A, grey/beige	3
104.301	Welding rod PP, profile A, black	3
104.288	Welding rod PP, profile B, grey/beige	5
126.356	Welding rod PP, 8 x 2 mm, natural	1
Welding rods PVC		
104.296	Welding rod PVC-U (hard), profile A, transparent	3
104.278	Welding rod PVC-U (hard), profile A, grey	3
106.641	Welding rod PVC-U, profile A, brown	3
104.280	Welding rod PVC-U (hard), profile B, brown	5
104.279	Welding rod PVC-U (hard), profile B, grey	5
104.302	Welding rod PVC-P (soft), profile A, transparent	3
Welding rods/band ABS		
104.295	Welding rod ABS, profile A, white	5
113.587	Welding rod ABS, profile A, black	3
107.027	Welding band ABS, 8 x 2 mm, white	1

Article		packaging unit (kg)
Welding rods diverse		
104.297	Welding rod PA, profile A, black	3
104.298	Welding rod PC, profile A, transparent	3
104.313	Welding rod PC / ABS / ALPHA (Honda), profile A, black	3
104.311	Welding rod PC / PBTP (Xenoy), profile A, grey	3
104.309	Welding rod PS, profile A, white	3
104.308	Welding rod PUR, profile A, black	3
106.654	Welding rod Xenoy, 8 x 2 mm, grey	1
106.642	Welding rod PPs, profile A, grey, flame resistant	3
104.304	Welding rod PVDF, profile A, natural	3
104.303	Welding rod POM, profile A, natural	3
Test bundles		
107.036	Test bundle bodywork welding rods Consisting of 37 cm long profile A pieces, single marked 6x HD-PE, 6x PP, 6x PA, 6x PC, 6x ABS, 6x PC / ABS / APLHA Honda, 6x PC / PBTP / Xenoy	
107.037	Test bundle standard Consisting of 37 cm long profile A pieces, single marked 5x PVC-U, 5x PVC-P, 5x PP, 5x ABS, 5x HD-PE, 3x PC, 3x PA, 3x POM, 3x LD-PE, 3x PC / ABS / ALPHA Honda, 3x PC / PBTP / Xenoy	
107.040	Test bundle welding band Consisting of 37 cm long pieces, single marked 9x HD-PE 8 x 2 mm white, 9x PP, 8 x 2 mm natural, 9x ABS, 8 x 2 mm white, 9x PC / PBTP / Xenoy grey	

	**106.996**	Tacking nozzle, push-fit on tubular nozzle ∅ 5 mm
	**106.989** **106.990** **106.991**	Speed welding nozzle, push-fit on tubular nozzle ∅ 5 mm 3 mm 4 mm 5 mm
	**105.431** **105.432** **105.433**	Speed welding nozzle, small air-slide, push-fit on tubular nozzle ∅ 5 mm 3 mm 4 mm 5 mm
	**106.992** **106.993**	Speed welding nozzle, push-fit on tubular nozzle ∅ 5 mm 5.7 mm, profile A 7 mm, profile B
	107.137	Speed weld nozzle for tape welding 8 mm, push-fit on tubular nozzle ∅ 5 mm
	**107.139**	Speed welding nozzle 4.5 × 12 mm for fillet seams, push-fit on tubular nozzle ∅ 5 mm
	**107.324**	Sieve reflector 12 × 10 mm, push-fit on tubular nozzle ∅ 5 mm

	**140.160**	Pressure roller 40 mm with ball bearings, (silicone).
	**140.161**	Pressure roller 28 mm with ball bearings, (silicone)
	106.981	Customs seal roller
	**106.969**	Spatula
	122.541	Trimming guide, to use with spatula (106.969)
	137.855	Leister Cutter with four spare blades
	**136.916** **136.918**	Heating element 230 V~ / 1550 W 120 V~ / 1500 W

Specifications are subject to change without prior notice.

LEISTER

Your authorised sales and service center:

LEISTER Klappenbach

Ihre autorisierte Service-Stelle:

Klappenbach GmbH - LEISTER-Vertrieb & Service
Rohrstr. 16, D-58093 Hagen
Tel. +49-(0)2331-95940, Fax +49-(0)2331-959444
info@klappenbach.de http://www.klappenbach.de

Temperaturskala / Temperature scale*:

Stufe / step	ø 5 mm / 0.2 inch	20 mm / 0.8 inch	40 mm / 1.6 inch
0	35°C / 95°F	35°C / 95°F	35°C / 95°F
1	100°C / 212°F	70°C / 158°F	60°C / 140°F
2	220°C / 428°F	140°C / 284°F	120°C / 248°F
3	340°C / 664°F	200°C / 392°F	180°C / 356°F
4	450°C / 842°F	275°C / 527°F	230°C / 446°F
5	540°C / 1004°F	360°C / 680°F	300°C / 572°F
6	590°C / 1094°F	450°C / 842°F	380°C / 716°F
7	620°C / 1148°F	530°C / 986°F	490°C / 914°F
8	650°C / 1202°F	575°C / 1067°F	580°C / 1076°F
9	670°C / 1238°F	600°C / 1112°F	620°C / 1148°F

* Abweichungen sind möglich.
Variations are possible.

Leister Process Technologies
Galileo-Strasse 10
6056 Kaegiswil / Switzerland

Leister Process Technologies is an ISO 9001 certified enterprise.

© Copyright by Leister